



REGISTRATION NO. Q1-0361

Certificate of Registration

The American Petroleum Institute certifies that the quality management system of

YANTAI JEREH OILFIELD SERVICES GROUP CO., LTD
Yantai Jereh Petroleum Equipment & Technologies Co., Ltd Facility
No. 27 Jereh Road
Laishan District
Yantai, Shandong
People's Republic of China

has been assessed by the American Petroleum Institute and found to be in conformance with the following:

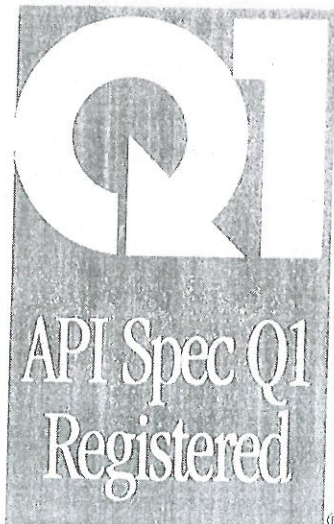
API Specification Q1

The scope of this registration and the approved quality management system applies to the:

**Design, Manufacture and Service of Fracturing Spread,
Cementing Spread, Coiled Tubing Equipment, Liquid Nitrogen Equipment,
Drilling Equipment and Associated Components**

API approves the organization's justification for excluding:

No Exclusions Identified as Applicable



Effective Date: **MARCH 31, 2017**
Expiration Date: **MARCH 31, 2020**
Registered Since: **OCTOBER 16, 2006**

Vice President, API Global Industry Services

This certificate is valid for the period specified herein. The registered organization must continually meet all requirements of API Spec Q1, *Specification for Quality Programs for the Petroleum, Petrochemical and Natural Gas Industry*, and the requirements of the Registration Agreement. Registration is maintained and regularly monitored through annual full system audits. This certificate has been issued from API offices located at 1220 L Street, N.W., Washington, D.C. 20005-4070, U.S.A. It is the property of API, and must be returned upon request. To verify the authenticity of this certificate, go to www.api.org/compositelist.

2015 314 | 01.16 | 2M | Printed in the USA |

Реєстраційний номер Q1-0361

Свідоцтво про реєстрацію

Американський нафтовий інститут засвідчує, що система управління якістю компанії **YANTAI JEREN OILFIELD SERVICES GROUP CO., LTD.**
(Янтай Джерех Ойлфілд Сервісиз Груп Ко., Лтд)
компанії **Yantai Jereh Petroleum Equipment & Technologies Co., Ltd.**
(Янтай Джерех Петролеум Еквіпмент енд Текнолоджіс Ко., Лтд) **Виробництво**
Джерех Роуд, №27,
Лайшань Дистрикт,
Янтай, Шаньдун,
Китайська Народна Республіка
Була оцінена Американським нафтовим інститутом та визнана такою, що відповідає такому стандарту:

Технічні умови Q1 Американського нафтового інституту

Сфера діяльності за цією реєстрацією та затверджена система управління якості застосовуються до:

Проектування, виробництво та обслуговування комплектів обладнання ГРШ, комплектів цементувального обладнання, колтюбінгового обладнання, рідкоазотного обладнання, бурового обладнання та пов'язаних компонентів.

АНІ затверджує підстави організації для виключення:
Жодних виключень, визначених як застосовні

<p>Q1 Зареєстровано відповідно до Технічних умов Q1 Американського нафтового інституту</p>	<p style="text-align: right;">Дата видачі: 31 березня 2017 року Чинне до: 31 березня 2020 року Зареєстровано з: 16 жовтня 2006 року</p> <p><i>/підпис/</i> Віце-президент, Всесвітні промислові послуги АНІ</p> <p>Це свідоцтво чинне протягом зазначеного в ньому строку. Зареєстрована організація повинна постійно відповідати всім вимогам Технічних умов Q1 АНІ, специфікаціям для програм з якості для нафтопереробної, нафтохімічної та газодобувної промисловості та вимогам Договору про реєстрацію. Реєстрація проводиться й регулярно контролюється шляхом річного повного системного аудиту. Це свідоцтво видано офісами АНІ, розташованими за адресою: 1220 Л Стрит, Північний Захід, Вашингтон, Округ Колумбія, 20005-4070, США. Воно є власністю АНІ і повинно повертатися на запит. Для перевірки дійсності цього свідоцтва, відвідайте сторінку www.api.org/compositelist.</p>
--	---

Цей переклад з англійської мови на українську мову виконано мною, перекладачем,
Сорокіною Анастасією Олександрівною.
«03» грудня 2018 року

Підпис _____ А.О. Сорокіна



Всього прошито, пронумеровано
і скріплено печаткою _____
2 (два) _____ аркушів.
Приватний нотаріус _____

Місто Київ, Україна,

Третього грудня дві тисячі вісімнадцятого року я, Аверіна Є.А., приватний
нотаріус Київського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису
перекладача Сорокіної Анастасії Олександрівни, який зроблено в моїй присутності.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 33091

Вигнуто плати, згідно ст. 31 Закону України «Про нотаріат».



Приватний нотаріус

_____ Є.А. Аверіна